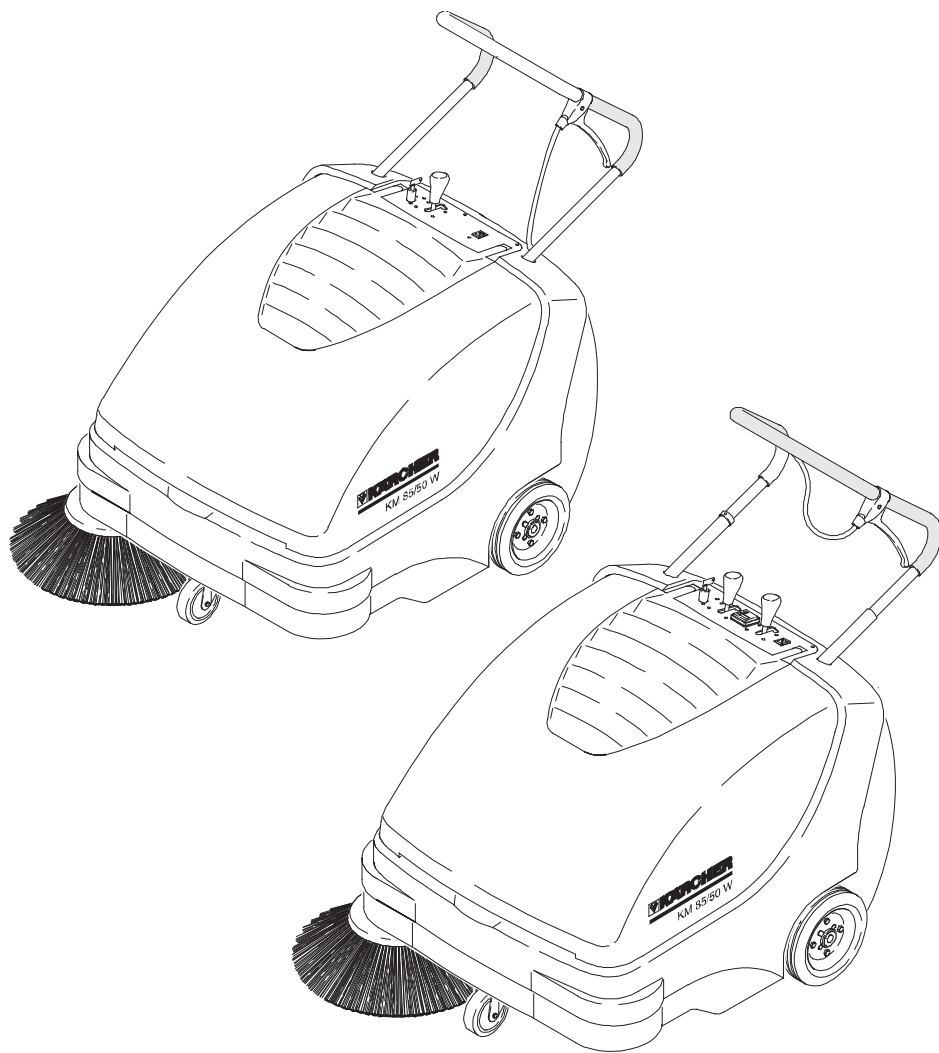


KM 85/50 W G Adv
KM 85/50 W G

 **KÄRCHER**[®]



English

Русский


Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win


ERC



59653660 03/15

Contents

Proper use	EN	1
Function	EN	1
General notes	EN	1
Safety instructions	EN	2
Operating and Functional Elements	EN	3
Before Startup	EN	4
Start up	EN	4
Operation	EN	4
Shutdown	EN	6
Care and maintenance	EN	6
Troubleshooting	EN	10
Technical specifications	EN	10
EC Declaration of Conformity	EN	11
Accessories	EN	11

 Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners. Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications no. 5.956-250!

Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

- The machine with working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the appliance must not be used.
- This sweeper has been designed to sweep dirt and debris from indoor as well as outdoor surfaces.
- The appliance is not intended for street cleaning.
- The machine is not suitable for vacuuming dust which endangers health.
- The machine may not be modified.
- The machine is only suitable for use on the types of surfaces specified in the operating instructions.
- The machine may only be operated on the surfaces approved by the company or its authorised representatives.
- The following applies in general: Keep highly-flammable substances away from the appliance (danger of explosion/fire).

Foreseeable misuse

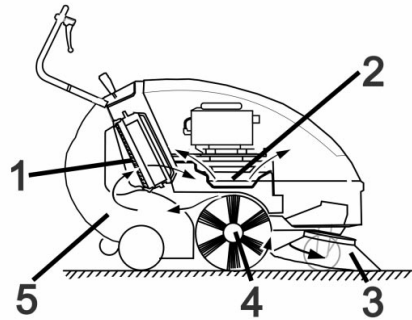
- Never vacuum up explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the suction air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.
- Never sweep/vacuum up reactive metal dusts (e.g. aluminium, magnesium, zinc), as they form explosive gases when they come in contact with highly alkaline or acidic detergents.
- Do not sweep/vacuum up any burning or glowing objects.

- The machine may not be used or stored in hazardous areas. It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.

Suitable surfaces

- Asphalt
- Industrial floor
- Screed
- Concrete
- Paving stones

Function



The sweeper operates using the overthrow principle.

- The side brushes (3) clean the corners and edges of the surface, moving dirt and debris into the path of the roller brush.
- The rotating roller brush (4) moves the dirt and debris directly into the waste container (5).
- The dust raised in the container is separated by the dust filter (1) and the filtered clean air is drawn off by the suction fan (2).

General notes

- Your sales outlet should be informed about any transit damage noted when unpacking the product.
- Read and adhere to the operating instructions and safety notes of the attachments affixed to the appliance.
 - Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.
 - In addition to the information contained in the operating instructions, all statutory safety and accident prevention regulations must be observed.

Accessories and Spare Parts

DANGER

To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by authorized customer service personnel.

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Symbols in the operating instructions

⚠ **DANGER**

Warns about immediate danger which can lead to severe injuries or death.

⚠ **WARNING**

Warns about possible danger which could lead to severe injuries or death.

CAUTION

Points out a possibly dangerous situation which can lead to light injuries or property damage.

Symbols on the machine

	Risk of burns on account of hot surfaces!
	Please do not sweep away any burning substances such as cigarettes, match sticks or similar objects.
	Risk of being squeezed or hurt at the belts, side-brushes, containers, pushing handle.
	Risk of injury on account of rotating roller brush. Open the appliance hood only when the engine has come to a halt.

Safety instructions

General notes

Your sales outlet should be informed about any transit damage noted when unpacking the product.

- Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.
- In addition to the information contained in the operating instructions, all statutory safety and accident prevention regulations must be observed.

Safety information concerning the driving operation

⚠ **Danger**

Risk of injury!

Danger of tipping if gradient is too high.

- The gradient in the direction of travel should not exceed 2%.
Adv model with additional brake 2.640-301.0: The gradient in the direction of travel should not exceed 18%.

Danger of tipping on unstable ground.

- Only use the machine on sound surfaces.

Danger of tipping with excessive sideways tilt.

- The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 2%.
Adv model with additional brake 2.640-301.0: The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 18%.

- It is important to follow all safety instructions, rules and regulations applicable for driving motor vehicles.

- The operator must use the appliance properly. He must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.

- The appliance may only be used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven qualification and expertise in operating the appliance or have been explicitly assigned the task of handling the appliance.

- The appliance must not be operated by children, young persons or persons who have not been instructed accordingly.

- Never leave the machine unattended so long as the engine is running. The operator may leave the appliance only when the engine has come to a standstill, the appliance has been protected against accidental movement, and the emergency brake has been locked.

Safety information concerning the combustion engine

⚠ **Danger**

Risk of injury!

- Do not close the exhaust.
- Do not bend over the exhaust or touch it (risk of burns).
- Do not touch the drive motor (risk of burns).
- Ensure that there is adequate ventilation or provision for diverting the exhaust gas while operating the appliance in closed rooms (risk of poisoning).
- Exhaust gases are poisonous and hazardous to health, do not inhale them.
- The engine requires approx. 3-4 seconds to come to a standstill once it has been switched off. During this time, stay well clear of the working area.
- The appliance may only be tilted backwards if the fuel tank is empty.

Safety information concerning the transport of the appliance

The engine is to be brought to a standstill and the appliance is to be fastened properly during transportation.

Refer to Chapter "Transport".

Safety Devices

Open/ close device hood

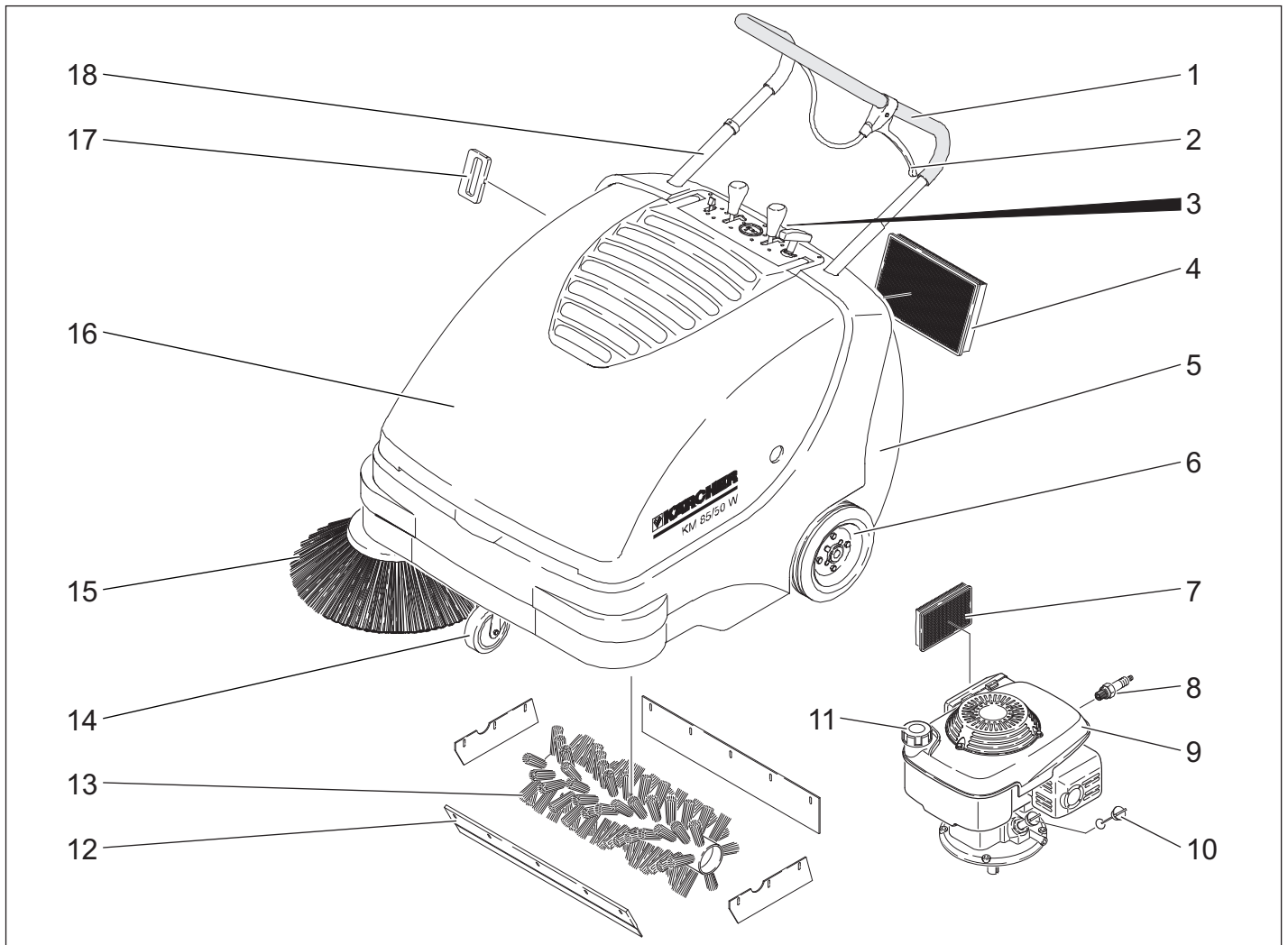
⚠ **DANGER**

If the appliance hood is opened while the motor is running, the motor has to switch off. If the motor does not shut off, there is a defect on the hood contact switch. Inform customer service.

Key switch

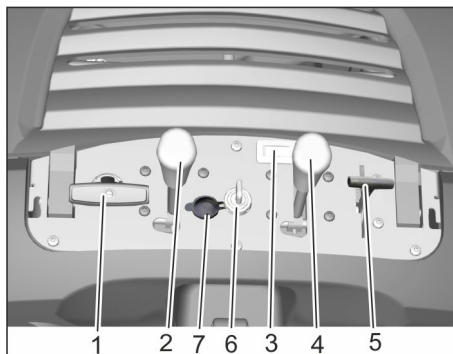
- To secure the device against an accidental start, turn the key switch to position "0" and remove the key.
- In case of dangerous situations or in order to quickly switch off the device, turn the key switch to position "0".

Operating and Functional Elements



- 1 Push handle
- 2 Lever for lowering and raising the bulk waste flap
- 3 Waste container lock
- 4 Dust filter
- 5 Waste container
- 6 Drive wheels
- 7 Air filter
- 8 Spark plug
- 9 Petrol engine
- 10 Oil dipstick
- 11 Tank lid
- 12 Bulk waste flap
- 13 Roller brush
- 14 Steering roller with fixed position brake
- 15 Side brushes
- 16 Cover
- 17 Filter cleaning for dust filter
- 18 Pushing handle lock (only Adv model)

Operating field



- 1 Starter rope
- 2 Raise/lower roller brush (only Adv model)
- 3 Operating hour counter (only Adv model)
- 4 Raise/lower side-brushes
- 5 Multifunction lever
- 6 Key switch
- 7 Cover

Multifunction lever



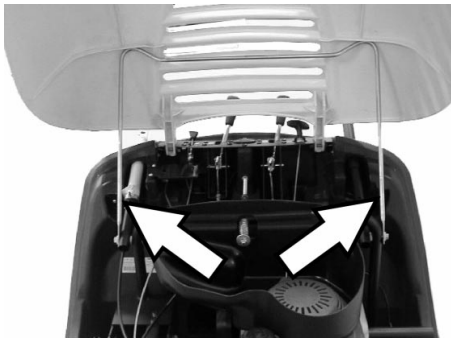
1	Choke (cold start)
2	Operating speed
3	Motor off

Open/ close device hood

⚠ DANGER

If the appliance hood is opened while the motor is running, the motor has to switch off. If the motor does not shut off, there is a defect on the hood contact switch. Inform customer service.

- Open the device hood.



- Secure the appliance hood to the hood support to prevent it from closing.

Before Startup

Unloading tips

⚠ DANGER

Risk of injury and damage! Do not use a forklift to unload the appliance. Observe the weight of the appliance when you load it!

Net weight (transport weight)	126 kg
-------------------------------	--------

Unloading

- Remove the cardboard.
- Remove the wooden blocks that secure the wheels and raise the device from the palette by hand.
- Release parking brake.

Install side brush

Note: If the appliance is tilted backwards onto the push handle, the fuel tank must not be filled more than halfway.

- KM 85/50 W G Adv
Turn the push handle lock counter-clockwise; lock is unlocked.
- Close fuel cock.
- Remove the waste container.
- Push appliance to the back onto the push handle.



- Clip side brush on to driver and screw on.
- Tilt the appliance forward.

Start up

General notes

⚠ DANGER

Risk of injury! Switch off the appliance prior to removing the waste container.

Note: Only operate while the appliance hood is closed. The appliance is equipped with a hood contact switch to protect the operator. The motor starts up only when the appliance hood is closed.

- Park the sweeper on an even surface.
- Switch off engine.
- Lock parking brake.
- KM 85/50 W G Adv
Turn the push handle lock clockwise; lock is locked.

Refuelling

⚠ Danger

Risk of explosion!

- Only use the fuels specified in the Operations Manual.
- Do not refuel the machine in enclosed spaces.
- Smoking and naked flames are strictly prohibited.
- Ensure that no fuel reaches the hot open surfaces.
- Switch off engine.
- Open the device hood.
- Open fuel filler cap.
- Use "regular unleaded petrol".
- Fill tank to max. 1 cm below the lower edge of the filler nozzle.
- Wipe off any spilt fuel and close fuel filler cap.
- Close cover.

Note: The contents of the tank are sufficient to operate the machine for about 1.5 hours.

Inspection and maintenance work

- Check engine oil level.
- Check and ensure proper fitting of the spark plug.
- Check the fuel level in the tank.
- Check side brush.
- Check roller brush.
- Shake off dust filter.
- Empty waste container.

Note: For description, see section on Care and maintenance.

Operation

⚠ DANGER

Ensure that there is adequate ventilation or provision for diverting the exhaust gas while operating the appliance in closed rooms (risk of poisoning).

Safety information about appliances

⚠ Danger

Long hours of using the appliance can cause circulation problems in the hands on account of vibrations.

It is not possible to specify a generally valid operation time, since this depends on several factors:

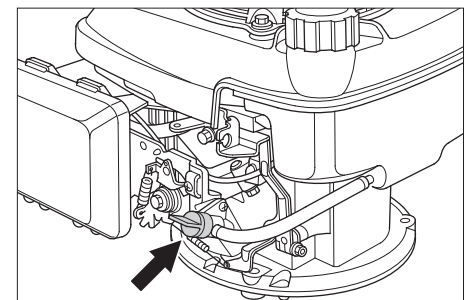
- Proneness to blood circulation deficiencies (cold, numb fingers).
- Low ambient temperature. Wear warm gloves to protect hands.
- A firm grip impedes blood circulation.
- Continuous operation is worse than an operation interrupted by pauses.

In case of regular, long-term operation of the device and in case of repeated occurrence of the symptoms (e.g. cold, numb fingers) please consult a physician.

Starting the machine

Open fuel cock

- Open the device hood.



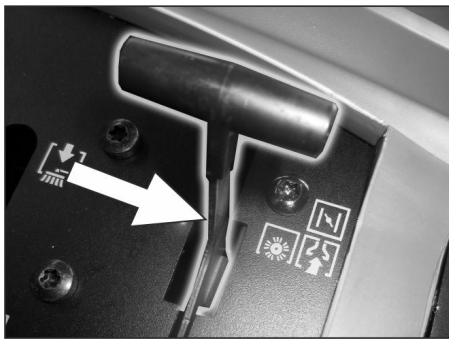
- Open the fuel supply.
Turn the rotating knob parallel to the hose of the fuel tap.
- Close cover.

Turning on the Appliance

- Release parking brake.



- KM 85/50 W G Adv
Turn the push handle lock clockwise; lock is locked.
Appliance can be moved without drive.



- Slide the multifunctional lever into the center position "Operation speed"; if the weather is cold or wet, move it to the "Choke" position.

Note: The appliance works best while in the operating position.

Start the motor.

- In order to start the device with the starter rope, turn the key switch to position "1".
- Pull the starter rope slowly until a resistance can be felt.
- Pull starter rope swiftly.
- Once the motor runs, release the starter rope. Move the multifunctional lever from the "Choke" into the "Operating speed" position.

Note: The roller brush and the side brush will rotate.

Drive the machine

■ KM 85/50 W G Adv

⚠ DANGER

The appliance can drive forward and in reverse at the same speed. Therefore gently pull back the push handle when travelling in reverse.



- Turn the push handle lock counter-clockwise; lock is unlocked.
- Drive forward
- Push the pushing handle to the front.
- Reverse drive
- Pull the push handle backwards.

■ KM 85/50 W G

Drive forward

- Push the pushing handle to the front.

Driving over obstacles

Driving over fixed obstacles which are 30 mm high or less:

- Raise bulk waste flap.
- Drive forwards slowly and carefully.

Driving over fixed obstacles which are more than 30 mm high:

- Only drive over these obstacles using a suitable ramp.

Sweeping mode

⚠ Danger

Risk of injury! If the bulk waste flap is open, stones or gravel may be flung forwards by the roller brush. Make sure that this does not endanger persons, animals or objects.

CAUTION

Do not sweep up packing strips, wire or similar objects as this may damage the sweeping mechanism.

Note: To achieve an optimum cleaning result, the driving speed should be adjusted to take specific situations into account.

Sweeping with bulk waste flap raised

Note: The bulk waste flap must be raised briefly to sweep up larger items (up to 50 mm high), e.g. soft drink cans.

Raising bulk waste flap:

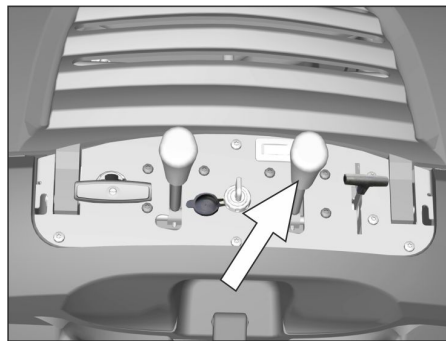
- Pull the lever for raising the bulk waste flap.

Lowering the bulk waste flap:

- Release the lever for raising the bulk waste flap.

Note: An optimum cleaning result can only be achieved if the bulk waste flap has been lowered completely.

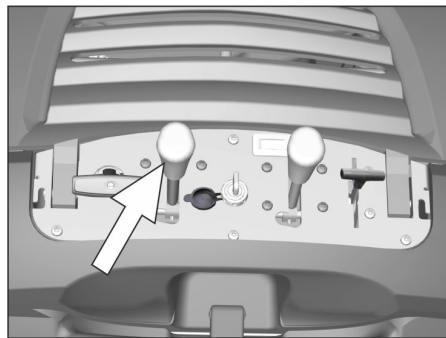
Sweeping with side brushes



- Loosen the lever lock. The side-brushes will be lowered.

Lower roller brush

(only Adv model)



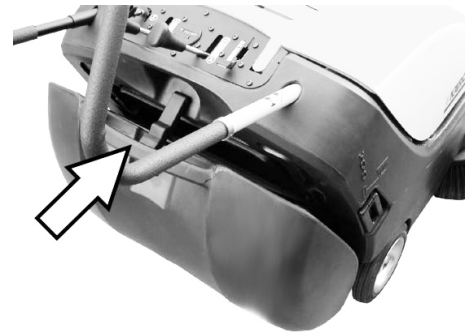
- Release locking device. Roller brush is lowered.

Sweeping dry floors

Note: During operation, the waste container should be emptied at regular intervals.

Note: During operation, the dust filter should be shaken off and cleaned at regular intervals.

Sweeping damp or wet floors



- Open the waste container lock and let it hang in.

The waste container will open by approx. 8 cm.

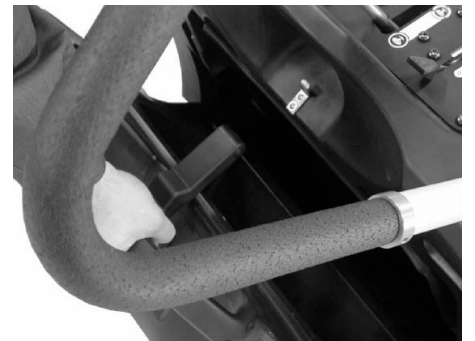
Note: This protects the filter from moisture.

Cleaning the dust filter

- Move the handle of the filter dedusting back and forth a few times.

Emptying waste container

- Shake off dust filter.
- Open the waste container lock.



- Hang out the lock.



- Pull out the waste container.
- Empty waste container.
- Push in the waste container.
- Hang in the waste container lock.
- Close the lock.

Note: The waste container is equipped with transport rollers.

Turn off the appliance

Switch off engine.

- Push the multifunctional lever into "0" position.
- The side-brushes lift up.
- KM 85/50 W G Adv
Raise roller brush.
- Lock parking brake.

Close fuel cock

- Open the device hood.
- Close the fuel supply.
Turn the rotating knob perpendicular to the fuel tap.
- Close cover.

Transport

⚠ **DANGER**

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- Switch off engine.
- Lock parking brake.
- Empty fuel tank.
- Secure the wheels of the machine with wheel chocks.
- Secure the machine with tensioning straps or cables.
- KM 85/50 W G Adv
Turn the push handle lock clockwise; lock is locked.
Raise roller brush.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.



1 Fastening area above the pushing handle

2 Fastening area under the device hood

Note: Observe markings for fixing points on base frame (chain symbols).

Storage

⚠ **DANGER**

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

Shutdown

Follow operating instructions of the engine manufacturer!

If the sweeper is going to be out of service for a longer time period, observe the following points:

- Park the sweeper on an even surface.
- Switch off engine.
- Lock parking brake.
- Lock the sweeper to ensure that it does not roll off.
- Empty fuel tank.
- Change engine oil.
- Unscrew spark plugs and pour approx. 3 cm³ of oil into the spark plug holes. Crank the engine several times before replacing the spark plug. Screw in the spark plug.
- KM 85/50 W G Adv
Turn the push handle lock clockwise; lock is locked.

- KM 85/50 W G Adv
Raise roller brush.
- The side-brushes lift up.
- Clean the inside and outside of the sweeper.
- Park the machine in a safe and dry place.
- To secure the device against an accidental start, turn the key switch to position "0" and remove the key.
- Replace cover.

Care and maintenance

General notes

- Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.
- Mobile appliances used for commercial purposes are subject to safety inspections according to VDE 0701.

Cleaning

CAUTION

Risk of damage! Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet (danger of short circuits or other damage).

Cleaning the inside of the machine

⚠ **Danger**

Risk of injury! Wear dust mask and protective goggles.

- Open the device hood.
- Clean machine with a cloth.
- Blow through machine with compressed air.
- Close cover.

External cleaning of the appliance

- Clean the machine with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.

Note: Do not use aggressive cleaning agents.

Maintenance intervals

Operating hour counter

(only Adv model)

Note: The elapsed-time counter shows the timing of the maintenance intervals.

Maintenance by the customer

Note: With a new motor, the oil must be changed after the first 5 operating hours.

Daily maintenance:

- Check engine oil level.
- Check air filter.
- Check the sweeping roller and the side brush for wear and wrapped belts.
- Check function of all operator control elements.

Maintenance to be carried out every 25 operating hours:

- Clean air filter.

Maintenance to be carried out every 50 operating hours:

- Perform a motor oil change.
- Check air filter, replace if extremely dirty.
- Check spark plug.
- Check function of hood contact switch.

- Check tension, wear and tear and functioning of the drive belts and drive chain.
- Check for smooth running of the Bowden cables and the moveable parts
- Check sealing strips at the dust filter.
- Check functioning of the filter cleaning system.
- Check the sealing strips in the sweeping area for position and wear.
- Check the sweeping track of the sweeping roller.
- Check the function of the sweeping roller and the side brushes.
- Clean the dust filter.

Note: For description, see section on Maintenance work.

Note: Where maintenance is carried out by the customer, all service and maintenance work must be undertaken by a qualified specialist. If required, a specialised Kärcher dealer may be contacted at any time.

Maintenance by Customer Service

Maintenance to be carried out after 5 operating hours:

- Carry out initial inspection.

Maintenance to be carried out every 50 operating hours

Maintenance to be carried out every 100 operating hours

Maintenance to be carried out every 500 operating hours

Note: In order to safeguard warranty claims, all service and maintenance work during the warranty period must be carried out by the authorised Kärcher Customer Service in accordance with the maintenance booklet.

Maintenance Works

Preparation:

- Park the sweeper on an even surface.
- Lock parking brake.
- KM 85/50 W G Adv
Turn the push handle lock clockwise; lock is locked.

General notes on safety

⚠ **DANGER**

Risk of injury!

The engine requires approx. 3-4 seconds to come to a standstill once it has been switched off. During this time, stay well clear of the working area.

- Allow the machine sufficient time to cool down before carrying out any maintenance and repair work.
- Do not touch any hot parts, such as the drive motor and exhaust system.

Note: If the appliance is tilted backwards onto the push handle, the fuel tank must not be filled more than halfway.

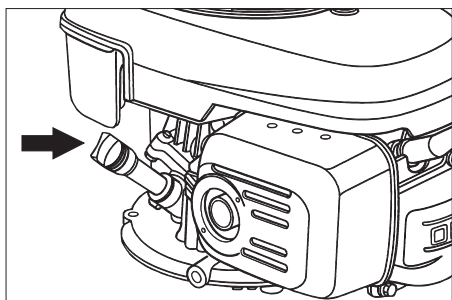
- Switch off the appliance prior to cleaning and performing any maintenance tasks or replacing parts.

Check engine oil level and top up, if required

⚠ Danger

Risk of burns!

- Allow engine to cool down.
- Wait for at least 5 minutes after switching off the engine before checking the engine oil fill level.
- Open the device hood.



- Unscrew and withdraw oil dipstick.
- Wipe off oil dipstick and screw it in.
- Unscrew and withdraw oil dipstick.
- Read the value of the oil level.
 - The oil level must lie between "MIN" and "MAX" marking.
 - Add motor oil if the oil level is below the "MIN" marking.
 - Do not fill oil above the "MAX" marking.
- Fill motor oil into the oil fill neck.
Oil grade: Refer to chapter "Technical data"
- Reinsert the oil dipstick.
- Wait at least 5 minutes.
- Check engine oil level.

Change the engine oil

⚠ Danger

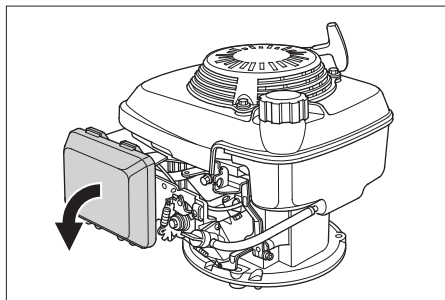
Risk of burns due to hot oil!

- Allow engine to cool down.
- Open the device hood.
- Unscrew and withdraw oil dipstick.



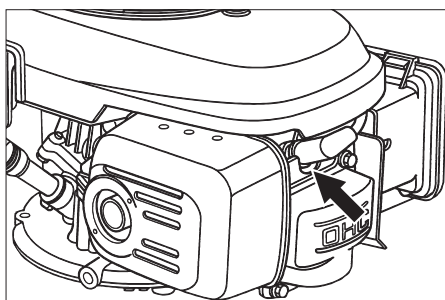
- Draw off engine oil via the oil filler neck using 6.491-538 oil-change pump.
- Fill motor oil into the oil fill neck.
Oil grade: Refer to chapter "Technical data"
- Reinsert the oil dipstick.
- Wait at least 5 minutes.
- Check engine oil level.

Change the air filter



- Remove covering lid.
- Take out the filter inlay.
- Insert a new filter insert.
The filter lamella must point into the direction of the locking cap.
- Attach the locking cap.

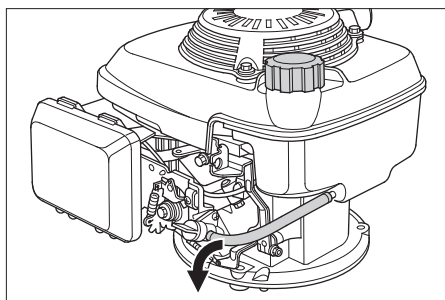
Clean or replace the spark plug



- Remove spark-plug connector.
- Unscrew and clean spark plug.
- Screw in cleaned or new spark plug.
- Push on spark-plug connector.

Empty fuel tank

- Open the device hood.
- Close the fuel supply.
Turn the rotating knob perpendicular to the fuel tap.



- Press together the fuel hose from the tank to the fuel tap.
- Loosen the hose clamp on the fuel tap.
- Remove the fuel hose.
- Open fuel filler cap.
- Hold the fuel hose over a suitable catch bin and drain the fuel.
- If the tank is empty, reattach the fuel hose to the stub of the fuel tap and install the hose clamp.

Checking roller brush

- Lock parking brake.
- Remove the waste container.



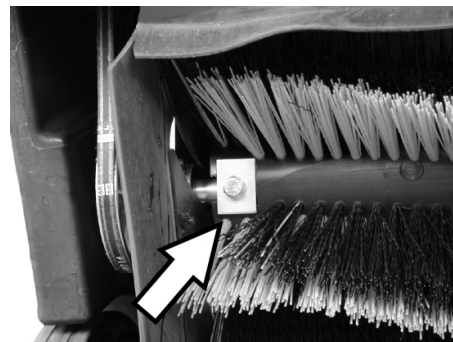
- Remove belts or cords from roller brush.

Replacing roller brush

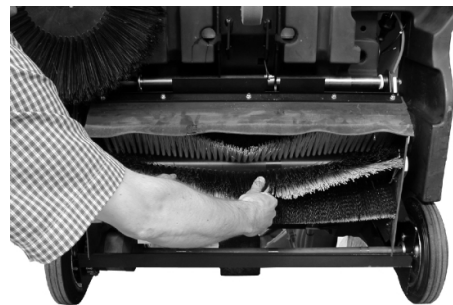
Replacement is due if the brush roller can no longer be adjusted and a visible deterioration in sweeping performance caused by bristle wear is evident.

Note: If the appliance is tilted backwards onto the push handle, the fuel tank must not be filled more than halfway.

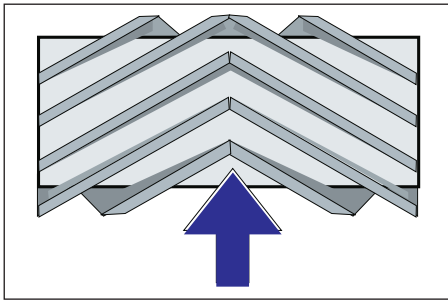
- KM 85/50 W G Adv
Turn the push handle lock counter-clockwise; lock is unlocked.
- Close fuel cock.
- Remove the waste container.
- Push appliance to the back onto the push handle.



- Unscrew left and right locking screws.



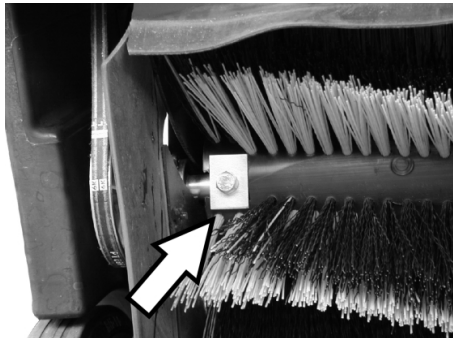
- Remove the sweeping roll downwards.



Installation position of roller brush in direction of travel

→ Insert new sweep roller and fasten it.

Note: When installing the new roller brush, ensure correct positioning of the bristle assembly.

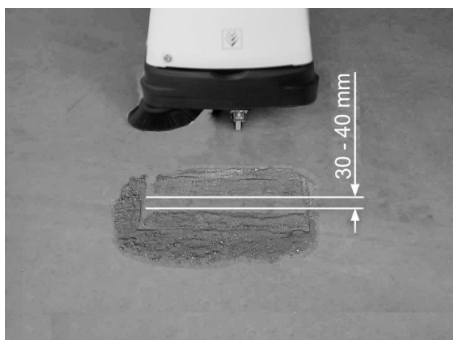


Make sure that the right angled clamping plates are in proper position. They should overlap the sweeping cylinder from above and below.

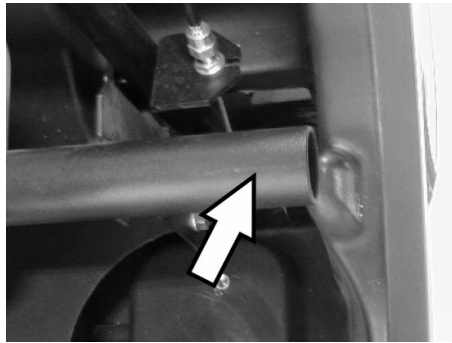
Note: Once the new roller brush has been installed, the sweeping track must readjusted.

Check and adjust roller brush sweeping track

- Raise the sweeper from the front and drive it on to a smooth, even surface covered with a visible layer of dust or chalk.
- Lock parking brake.
- Let the sweeping roller rotate for approx. 15-30 seconds.
- Raise the sweeper at the front and drive it towards the side.



The sweeping track should have an even rectangular shape which is between 30 and 40 mm wide.



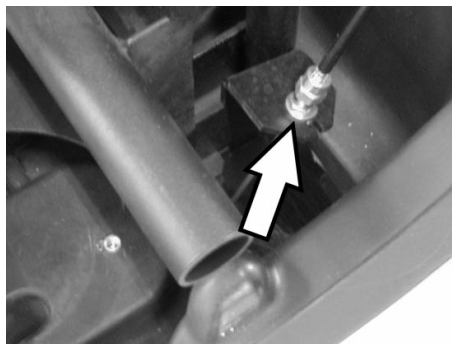
⚠ DANGER

Risk of burns! With all work in this area, you must make sure that the exhaust pipe is cooled off.

■ Adjusting the sweeping track:

KM 85/50 W G Adv

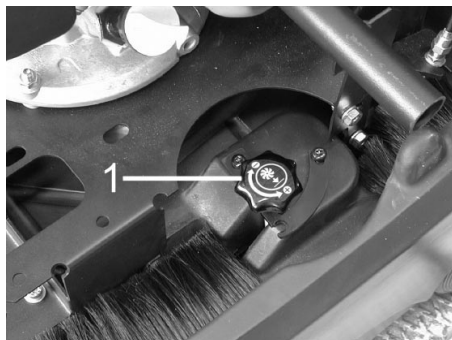
Note: If the sweeping track is too small and the Bowden cable is tensioned when the roller brush is lowered, the Bowden cable must be adjusted.



- Adjust sweeping track on Bowden cable.
- Check sweeping mirror.

■ Adjusting the sweeping track:

KM 85/50 W G



1 Rotary knob

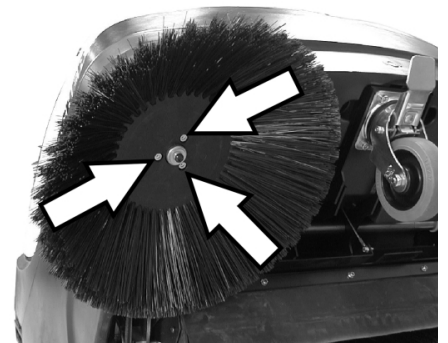
- Turn the rotary knob:
 - In clock-wise direction: Sweeping track becomes smaller
 - Anti-clockwise direction: Sweeping track becomes bigger
- Check sweeping mirror.

Replacing side brush

Replacement is due if a visible deterioration in sweeping performance caused by bristle wear is evident.

Note: If the appliance is tilted backwards onto the push handle, the fuel tank must not be filled more than halfway.

- KM 85/50 W G Adv
Turn the push handle lock counter-clockwise; lock is unlocked.
- Close fuel cock.
- Remove the waste container.
- Push appliance to the back onto the push handle.



- Unscrew 3 screws from the underside of the side brush.
- Remove the wiper blade.
- Clip new side brushes on to driver and screw on.
- Tilt the appliance forward.

Adjust side-brush lowering

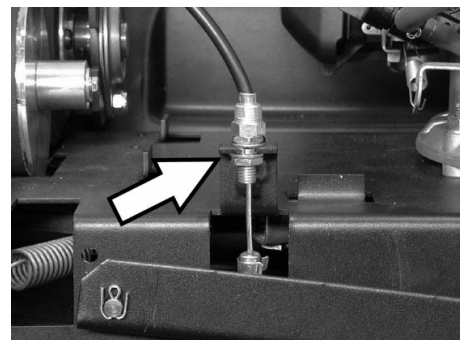
Adjustment is necessary if a visible deterioration in sweeping performance caused by side-brush is evident.



- Loosen counter-nut.
- Adjust the adjustment screw.
- Tighten the counter-nut.

Adjust the raising of the bulk waste flap

- Adjustment is necessary if the bulk waste flap cannot be raised wide enough.
- The Bowden cable needs to be released a little if the sweeper results become poorer, for e.g. due to the wearing of the front lip.



- Loosen counter-nut.
- Adjust the adjustment screw.
- Tighten the counter-nut.

Adjusting and replacing sealing strips

If the sweeping results degrade due to the wear of the sealing strips, the sealing strips must be readjusted or replaced.

Note: If the appliance is tilted backwards onto the push handle, the fuel tank must not be filled more than halfway.

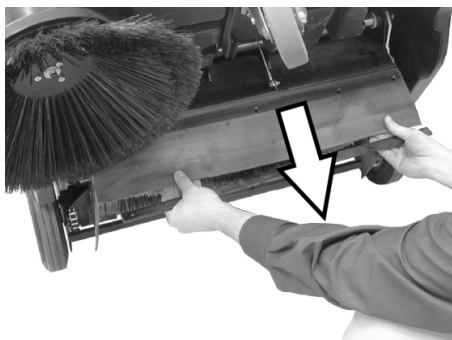
→ KM 85/50 W G Adv

- Turn the push handle lock counter-clockwise; lock is unlocked.
- Close fuel cock.
- Remove the waste container.
- Push appliance to the back onto the push handle.

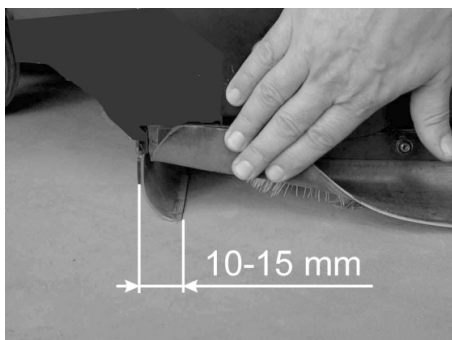
■ Front sealing strip



- Loosen the fastening screws of the sealing strip.



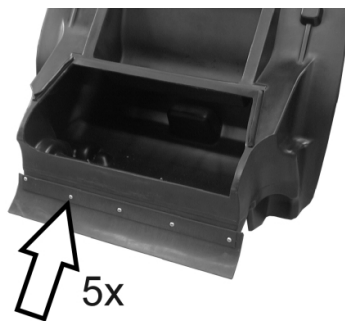
- Readjust the sealing strips pushing them downward into the slot.
- Tighten the fastening screws of the sealing strip.
- Prepare the appliance and move it a small distance forwards.



- Set the distance between the sealing strip and the floor so that the bottom edge trails behind at a distance of between 10 and 15 mm.

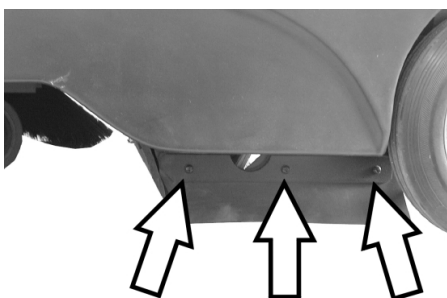
Note: If the setting range is not sufficient, the sealing strip is worn off and should be replaced.

■ Rear sealing strip



- Remove the waste container.
- Loosen the fastening screws of the sealing strip.
- Replace the sealing strip.
- Tighten the fastening of the sealing strip.

■ Side sealing strips



- Loosen the fastening screws of the sealing strip.
- Replace the sealing strip.
- Screw on new sealing strip without fully tightening it.
- To set the floor clearance, insert a sheet with a thickness of between 1 and 2 mm under the sealing strip.
- Adjust sealing strip.
- Tighten the fastening of the sealing strip.

Replacing dust filter

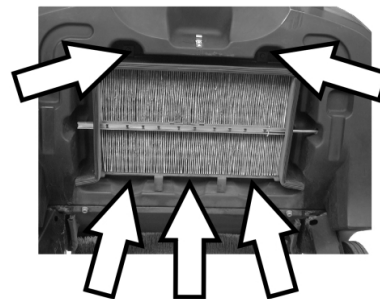
⚠ WARNING

Empty waste container before replacing dust filter. Wear a dust mask when working around the dust filter. Observe safety regulations on the handling of fine particulate material.

- Lock parking brake.
- Remove the waste container.



- Remove the securing splint of the vibrator bar.
- Pull out the bar.



- Unscrew the screws.



- Remove the tin frame.
- Replace the dust filter.

Note: Make sure when installing the new filter that the fins are not damaged.

Troubleshooting

Fault	Remedy
Appliance cannot be started	Close appliance hood
	Check the hood contact switches
	In order to start the device with the starter rope, turn the key switch to position "1".
	Refuel
	Open fuel cock
	Check and clean spark plug, replace if necessary.
	Check setting of multifunctional lever
	Inform Kärcher Customer Service.
Engine is running but machine is not moving	Check belt, friction wheel and chain.
	Adv model: Release push handle lock
	Inform Kärcher Customer Service.
Device comes to halt while climbing a slope	Drive over a path with lesser slope
	Inform Kärcher Customer Service.
Machine is not sweeping properly	Check roller brush and side brushes for wear, replace if necessary.
	Check function of bulk waste flap
	Check belts for tension and functioning; replace, if required
	Adjust roller mirror
	Replacing roller brush
	Inform Kärcher Customer Service.
Dust gathers in the machine	Check function of bulk waste flap
	Check dust filter, clean or replace
	Empty waste container
	Replace sealing profile at the waste container
	Check sealing strips for wear, adjust or replace as required
Poor cleaning performance at edges	Adjust side-brush lowering
	Replace side brush
	Lower the side brushes
	Check the drive belt of the side brush
	Inform Kärcher Customer Service.
Side-brush raising does not function	Check Bowden cable of the side-brush raising
	Inform Kärcher Customer Service.

Technical specifications

		KM 85/50 W G	KM 85/50 W G Adv
Machine data			
Length x width x height	mm	1355 x 910 x 1155	1355 x 910 x 1155
Unladen weight	kg	126	126
Driving and sweeping speed	km/h	4,5	4,5
Climbing capability (max.)	%	2	2 (18 with additional brake 2.640-301.0)
Roller brush diameter	mm	250	250
Side brush diameter	mm	410	410
Surface area, max.	m ² /h	3825	3825
Working width without side brushes	mm	610	610
Working width with side-brush	mm	850	850
Volume of waste container	l	50	50
Protection type, drip-proof	--	IPX 3	IPX 3
Engine			
Type	--	Honda, 1 cyl., four-stroke GCV 160	Honda, 1 cyl., four-stroke GCV 160
Cylinder capacity	cm ³	160	160
Operating speed	1/min	2500 ±100	2500 ±100
Max. power	kW/PS	3,3/4,5	3,3/4,5

		KM 85/50 W G	KM 85/50 W G Adv
Capacity of fuel tank, normal petrol (unleaded)	l	0,9	0,9
Motor oil (SF, SG)	l	0,50 (SAE 10W30)	0,50 (SAE 10W30)
Spark plug, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Maximum operating time per tank filling	h	1,5	1,5
Filter and vacuum system			
Filter surface area, fine dust filter	m ²	2,3	2,3
Category of use – filter for non-hazardous dust	--	L	L
Nominal vacuum, suction system	mbar	4	4
Nominal volume flow, suction system	l/s	45	45
Working conditions			
Temperature	°C	-5 and +40	-5 and +40
Air humidity, non-condensing	%	0 - 90	0 - 90
Values determined as per EN 60335-2-72			
Noise emission			
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	75	75
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	3	3
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	93	93
Machine vibrations			
Hand-arm vibration value	m/s ²	2,9	2,9
Uncertainty K	m/s ²	0,2	0,2

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Vacuum sweeper
Type: 1.351-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

2000/14/EC

Applied harmonized standards

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

Applied conformity evaluation method

2000/14/EC 2000/14/EC: Appendix V


Sound power level dB(A)

Measured: 90

Guaranteed: 93

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2010/03/01

Accessories

Side brushes	6.905-626.0
With standard bristles for indoor and outdoor areas.	

Side-brushes, soft	6.906-132.0
For fine dust on inside surfaces; wetness resistant.	

Hard side-brushes	6.905-625.0
For removing stubborn dirt in the external area; resistant to moisture.	

Dust filter	5.731-585.0
Replace the flat-fold filter at least once a year. Resistant to moisture, washable Filter effect > 99,9%, corresponds to category C of ZH 1/487 of BIA.	

KM 85/50 W G	
Standard sweep roller	6.906-509.0
Resistant of wear and moisture. Universal bristles for inside and outside cleaning.	

KM 85/50 W G Adv	
Roller brush, pro	6.906-508.0
For professional applications, especially safe against wear and tear.	

Содержание

Использование по назначению	RU	1
Назначение.	RU	1
Общие указания.	RU	1
Указания по технике безопасности	RU	2
Описание элементов управления и рабочих узлов	RU	4
Перед началом работы	RU	5
Начало работы.	RU	5
Эксплуатация.	RU	5
Вывод из эксплуатации	RU	7
Уход и техническое обслуживание.	RU	7
Помощь в случае неполадок. RU		12
Технические данные	RU	12
Заявление о соответствии ECRU		13
Принадлежности	RU	13



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-250!

Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

- ➔ Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.
- Данная подметающая машина предназначена для подметания загрязненных поверхностей в помещении и на улице.
- Прибор не предназначен для чистки улиц.
- Прибор не предназначен для сбора опасной для здоровья пыли.
- Запрещается вносить изменения в прибор.
- Прибор предназначен только для работы на поверхностях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Прибор может передвигаться только по поверхностям, допущенным руководством предприятия или их представителем для использования подметательных машин.
- В качестве общего положения действует следующее правило: не допускать соприкосновения прибора с легковоспламеняющимися веществами (опасность взрыва/пожара).

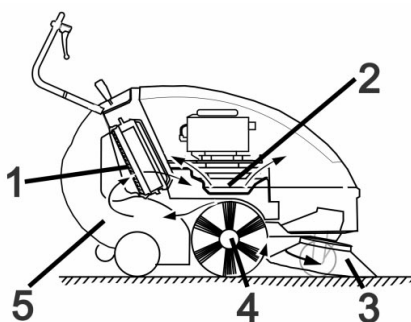
Умышленное неправильное применение

- Никогда не выполняйте подметания/всасывания прибором взрывоопасных жидкостей, горючих газов, а также концентрированных кислот и растворителей!
- Запрещается уборка/всасывание реактивной металлической пыли (например, алюминия, магния, цинка) в соединении с сильными щелочными или кислотными моющими средствами. Это может привести к возникновению взрывоопасных газов.
- Не допускать подметания/всасывания прибором горящих или тлеющих предметов.
- Запрещено находиться в опасной зоне. Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.

Подходящие поверхности

- Асфальт
- Промышленные полы
- Сплошной (наливной) пол
- Бетон
- Брусчатка

Назначение



Подметающая машина работает по принципу набрасывания.

- Боковая щетка (3) подметает углы и края подметаемой поверхности и доставляет мусор в зону работы подметающего вала.
- Вращающийся подметающий вал (4) направляет мусор напрямую в резервуар для сбора мусора (5).
- Пыль, поднятая в резервуаре, отделяется пылевым фильтром (1), а отфильтрованный чистый воздух откачивается всасывающим вентилятором (2).

Общие указания

При обнаружении во время распаковки аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

- Прочтите указания по технике безопасности, а также руководство по эксплуатации рабочего оборудования, прикрепленного к устройству, и соблюдайте их.

- Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Принадлежности и запасные детали

⚠ ОПАСНОСТЬ

Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизированные сервисные центры.

- Разрешается использовать исключительно те принадлежности и запасные детали, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных деталей гарантирует Вам надежную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Запасные части

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ ОПАСНОСТЬ

Предупреждает о грозящей опасности, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает о возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

ОСТОРОЖНО

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Символы на приборе

	Опасность ожогов о горячие поверхности!
	Не сметать горящие или тлеющие предметы, например, такие как сигареты, спички и тому подобное.
	Опасность защемления и пореза о ремень, боковые метлы, бак, ведущую дугу.
	Опасность получения травмы от вращающихся частей. Открывать крышку прибора только после того, как остановится мотор.

Указания по технике безопасности

Общие указания

При обнаружении во время распаковки аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

- Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Указания по безопасности в режиме движения

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.

- В направлении движения допускается перемещение прибора по склонам до 2%.

Вариант Adv с дополнительным тормозом 2.640-301.0: В направлении движения допускается перемещение прибора по склонам до 18%.

Опасность опрокидывания на нестационарном грунте.

- Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

- В направлениях, поперечных к направлению движения, допускается

передвижение аппарата только по склонам до макс. 2%.

Вариант Adv с дополнительным тормозом 2.640-301.0: В направлении поперек направления движения, допускается передвижение прибора только по склонам макс. до 18%.

- Также следует соблюдать все предписания, правила и нормы в отношении транспортных средств.
- Обслуживающий персонал обязан использовать прибор в соответствии с назначением. Во время езды он должен учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за другими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.
- Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.
- Эксплуатация прибора детьми или несовершеннолетними запрещается.
- Запрещается оставлять без присмотра прибор с работающим двигателем. Обслуживающему персоналу разрешается покидать прибор только после того, как двигатель будет остановлен, прибор будет защищен от случайного перемещения и поставлен на стояночный тормоз.

Указания по безопасности для двигателя внутреннего сгорания

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- Нельзя закрывать выхлопное отверстие.
- Не наклоняйтесь к выхлопному отверстию и не прикасайтесь к нему (опасность получения ожогов).
- Не прикасайтесь и не беритесь за приводной двигатель (опасность получения ожогов).
- При работе прибора в помещениях следует обеспечивать достаточную вентиляцию и отвод выхлопных газов (опасность отравления).
- Выхлопные газы ядовиты и вредны для здоровья, их запрещено вдыхать.
- После выключения двигатель вращается еще 3 - 4 секунды по инерции. В это время следует оставаться вне зоны привода.
- Прибор можно наклонять назад только при пустом топливном баке.

Указания по безопасности при транспортировке машины

При транспортировке прибора мотор необходимо остановить и надежно закрепить прибор.

См. главу «Транспортировка».

Защитные устройства

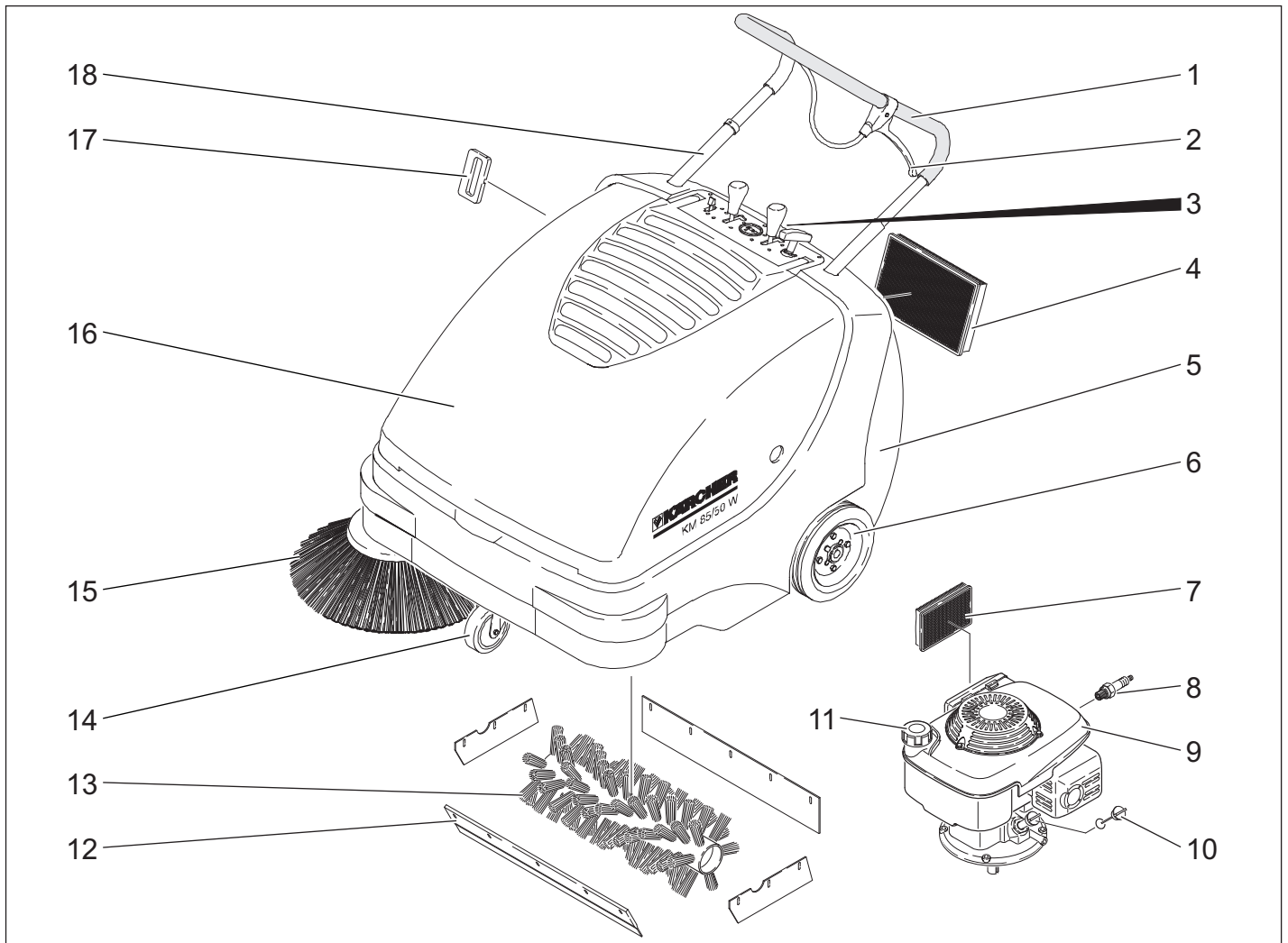
Закрывать/открывать крышку прибора

⚠ ОПАСНОСТЬ

Если крышку прибора открыть при работающем двигателе, он должен выключиться. Если двигатель не выключается, это указывает на неисправность контактного выключателя крышки. Поставить в известность сервисную службу.

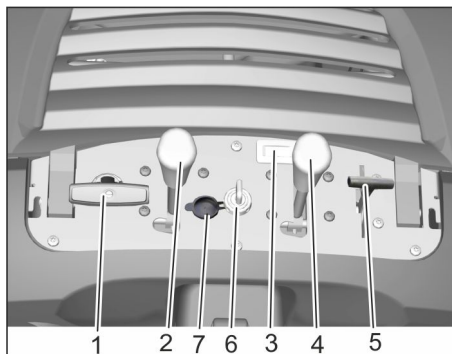
Замок-выключатель

- Для предохранения от непредвиденного ввода в эксплуатацию замок-выключатель повернуть в положение «0» и вытянуть ключ.
- В опасных ситуациях или для быстрого выключения устройства замок-выключатель повернуть в положение «0».



- 1 ведущая дуга
- 2 Рычаг для опускания и поднятия клапана крупных загрязнений
- 3 Запор емкости для мусора
- 4 Пылевой фильтр
- 5 Резервуар для сбора мусора
- 6 Ведущие шестерни
- 7 Воздушный фильтр
- 8 Свеча зажигания
- 9 Бензиновый мотор
- 10 Указатель уровня масла
- 11 Замок бака
- 12 Заслонка для крупных частиц грязи
- 13 Подметающий вал
- 14 Управляющий ролик со стояночным тормозом
- 15 Боковая щетка
- 16 Крышка прибора
- 17 Фильтрочистка для пылевого фильтра
- 18 Блокировка ведущей дуги (только вариант Adv)

Панель управления



- 1 Тросик стартера
- 2 Подъем/опускание подметающего вала (только вариант Adv)
- 3 Счетчик рабочих часов (только вариант Adv)
- 4 Подъем/опускание боковых щеток
- 5 Многофункциональный рычаг
- 6 Пусковой замок
- 7 Крышка

Многофункциональный рычаг



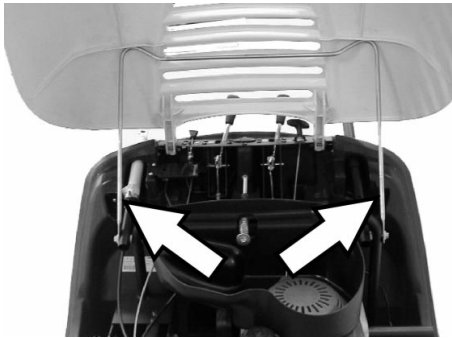
1	Дроссель (холодный запуск)
2	Рабочее число оборотов
3	Выключить двигатель

Закрывать/открыть крышку прибора

⚠ ОПАСНОСТЬ

Если крышку прибора открыть при работающем двигателе, он должен выключиться. Если двигатель не выключается, это указывает на неисправность контактного выключателя крышки. Поставить в известность сервисную службу.

→ Открыть крышку устройства.



→ Закрепить крышку прибора опорой крышки для предотвращения захлопывания.

Перед началом работы

Указания при разгрузке

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм и повреждений! Для выгрузки прибора использование погрузчиков не допускается. При погрузке следует обратить внимание на вес устройства.

Порожний вес (транспортный вес)	126 kg
---------------------------------	--------

Выгрузка аппарата

- Снять коробку.
- Удалить деревянные колодки, служащие для сохранения колес, и рукой поднять устройство с поддона.
- Отпустите стояночный тормоз.

Установить подметающий вал

Указание: Если прибор опрокидывается назад на буксирную скобу, то следует заполнять топливный бак не более, чем наполовину.

- KM 85/50 W G Adv
Повернуть блокировку ведущей дуги против часовой стрелки, блокировка отключена.
- Закрывать топливный кран.
- Вынуть бак сбора мусора.
- Опрокинуть прибор вниз на ведущую дугу.



- Надеть боковую щетку на захватное устройство и крепко затянуть.
- Опрокинуть аппарат вперед.

Начало работы

Общие указания

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Перед извлечением резервуара для сбора мусора прибор следует отключить.

Указание: Ввод в эксплуатацию возможен только при закрытой крышке прибора. Для защиты оператора прибор оборудован контактным выключателем крышки. Двигатель работает только при закрытой крышке прибора.

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Выключить двигатель.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- KM 85/50 W G Adv
Повернуть блокировку ведущей дуги по часовой стрелке, блокировка включена.

Зарядка

⚠ Опасность

Опасность взрыва!

- Разрешается использовать только топливо, указанное в руководстве по эксплуатации.
- Зарядка машины в закрытых помещениях не допускается.
- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Следите за тем, чтобы топливо не попадало на горячие поверхности.
- Выключить двигатель.
- Открыть крышку устройства.
- Открыть крышку бака.
- Залить неэтилированный бензин "Normal" (соответствует прил. А92).
- Максимальный уровень заполнения бака - 1 см до нижнего края заливного патрубка.
- Вытереть пролившееся топливо и закрыть крышку бака.
- Закройте крышку прибора.

Указание: Содержимого бака достаточно для работы прибора в течение, приблизительно, 1,5 часа.

Работы проверки и техническому обслуживанию

- Проверить уровень масла в двигателе.
- Проверить наконечник свечи зажигания на прочность фиксирования.
- Проверить количество топлива в баке.
- Проверить боковые щетки.
- Проверить подметающий вал.
- Очистить фильтр для пыли.
- Опорожнить резервуар для сбора мусора.

Указание: Описание см. в главе "Уход и техническое обслуживание".

Эксплуатация

⚠ ОПАСНОСТЬ

При работе прибора в помещениях следует обеспечивать достаточную вентиляцию и отвод выхлопных газов (опасность отравления).

Указания по технике безопасности относительно вибраций прибора

⚠ Опасность

Более продолжительное использование аппарата может привести к нарушению кровообращения в руках, вызванному вибрацией.

Невозможно указать конкретное время использования аппарата, так как это зависит от нескольких факторов:

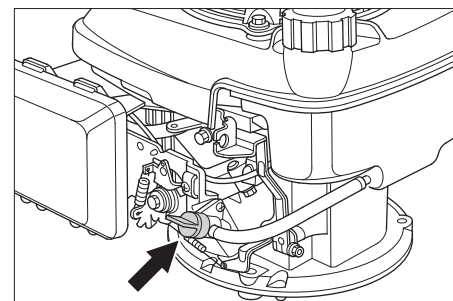
- Личная предрасположенность к плохому кровообращению (часто зябнущие пальцы, формикация пальцев).
- Низкая внешняя температура. Для защиты рук носите теплые перчатки.
- Прочная хватка препятствует кровообращению.
- Непрерывная работа хуже, чем работа с паузами.

При регулярном использовании прибора и повторном появлении соответствующих признаков (например, формикации пальцев, зябнущие пальцы) мы рекомендуем пройти врачебное обследование.

Запуск прибора

Открыть топливный кран.

→ Открыть крышку устройства.



→ Открыть отверстие для подачи топлива.

Поставить поворотную ручку вдоль шланга топливного крана.

→ Закройте крышку прибора.

Включение прибора

- Отпустите стояночный тормоз.



- KM 85/50 W G Adv
Повернуть блокировку ведущей дуги по часовой стрелке, блокировка включена.
Прибор можно перемещать без привода.



- Многофункциональный рычаг сдвинуть в среднее положение „Рабочее число оборотов“, при холодных или влажных погодных условиях - в положение „Дроссель“.

Указание: Прибор оптимально работает только в рабочем положении.

Запустить двигатель.

- Для запуска устройства с помощью стартового троса замок-выключатель повернуть в положение «1».
- Медленно потянуть тросик стартера, пока не почувствуется сопротивление.
- Сильнее потянуть тросик стартера.
- Если двигатель заработает, отпустить тросик стартера. Перевести многофункциональный рычаг из положения „Дроссель“ в положение „Рабочее число оборотов“.

Указание: Подметающий вал и боковые щетки вращаются.

Передвижение на аппарате

■ KM 85/50 W G Adv

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Прибор можно перемещать вперед и назад с одинаковой скоростью. Поэтому следует с осторожностью тянуть вниз ведущую дугу при заднем ходе.



- Повернуть блокировку ведущей дуги против часовой стрелки, блокировка отключена.

Ехать вперед

- Нажать ведущую дугу вперед.

Ехать назад

- Потянуть ведущую дугу вниз.

■ KM 85/50 W G

Ехать вперед

- Нажать ведущую дугу вперед.

Преодоление препятствий

Переехать фиксированные препятствия до 30 мм:

- Поднять клапан сильных загрязнений.

- Препятствия следует преодолевать осторожно, во время движения вперед и на медленной скорости.

Переехать фиксированные препятствия свыше 30 мм:

- Подобные препятствия следует преодолевать только с использованием подходящей рампы.

Подметание

⚠ **Опасность**

Опасность получения травм! При открытом клапане для крупных частиц грязи подметающий вал может отбрасывать вперед камни и щебень. Не подвергать опасности людей, животных или предметы.

ОСТОРОЖНО

Не допускать попадания в машину упаковочных лент, проволоки и т.д., так как это может привести к повреждению подметающего механизма.

Указание: Для достижения оптимального результата работы необходимо соразмерять скорость движения с местными условиями.

Подметание с приподнятой заслонкой для крупных частиц грязи

Указание: Для заметания крупных предметов высотой до 50 мм, например, банок для напитков, необходимо кратковременно приподнять заслонку для крупных частиц грязи.

Подъем заслонки для крупных частиц грязи:

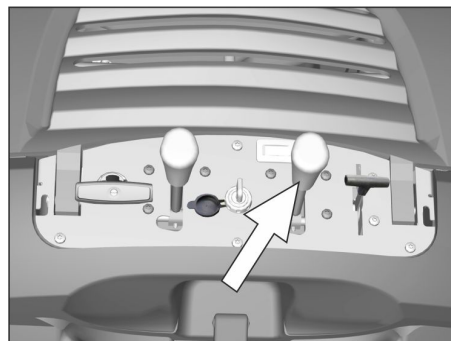
- Потянуть рычаг для опускания и поднятия клапана крупных загрязнений.

Опустить клапан сильных загрязнений.

- Отпустить рычаг для опускания и поднятия клапана крупных загрязнений.

Указание: Оптимальное качество уборки обеспечивается только при полностью опущенной заслонке для крупных частиц грязи.

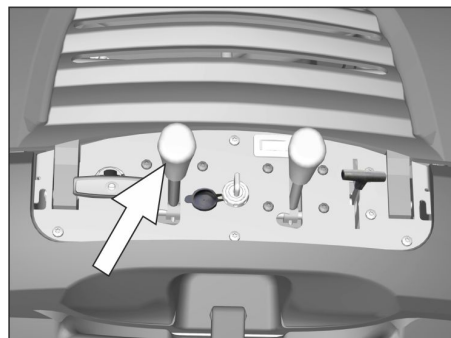
Подметание с использованием боковых щеток



- Освободить фиксирование рычага. Боковые щетки опустятся.

Опустить подметающий вал

(только вариант Adv)



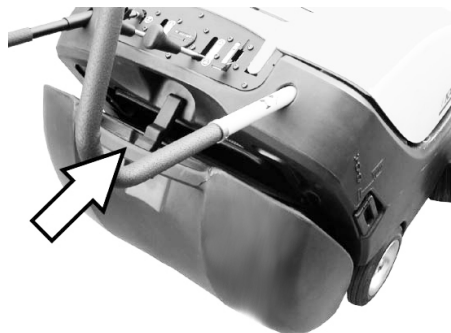
- Ослабить стопор рычага. Подметающий вал опускается.

Подметание сухого пола

Указание: Во время работы следует регулярно удалять содержимое из резервуара для сбора мусора.

Указание: Во время работы следует регулярно очищать фильтр для пыли.

Подметание влажного или мокрого пола



- Открыть запор емкости для мусора и оставить в подвешенном состоянии. Емкость для мусора войдет приблизительно на 8 см.

Указание: Таким образом фильтр защищен от воздействия влаги.

Очистить пылевой фильтр

- Ручку очистки фильтра несколько раз перемещать туда и обратно.

Опорожнить резервуар для сбора мусора

- Очистить фильтр для пыли.
- Открыть запор емкости для мусора.



- Вывесить запор.



- Вытащить емкость для мусора.
- Опорожнить резервуар для сбора мусора.
- Вдвинуть емкость для мусора.
- Навесить запор на емкости для мусора.
- Закрыть запор.

Указание: Резервуар для сбора мусора оснащен ходовыми катками.

Выключение прибора

Выключить двигатель.

- Перевести многофункциональный рычаг в положение „0“.
- Приподнять боковые щетки.
- KM 85/50 W G Adv
Поднять подметающий вал.
- Зафиксировать стояночный тормоз.

Закрыть топливный кран

- Открыть крышку устройства.
- Закрыть подачу топлива.
Поставить поворотную ручку поперек шланга топливного крана.
- Закройте крышку прибора.

Транспортировка

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- Выключить двигатель.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Опорожнить бензобак.
- Зафиксировать аппарат, подложив под его колеса клинья.
- Закрепить аппарат натяжными ремнями или канатами.

- KM 85/50 W G Adv
Повернуть блокировку ведущей дуги по часовой стрелке, блокировка включена.

Поднять подметающий вал.

- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.



- 1 Область крепления по толкающей скобе
- 2 Область крепления под капотом устройства

Указание: Соблюдать маркировку для зон крепления на раме подметающей машины (символы цепей).

Хранение

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Вывод из эксплуатации

Соблюдать указания в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора!

Если подметающая машина не используется в течение длительного времени, следует соблюдать следующие пункты:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Выключить двигатель.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Принять меры против непроизвольного качения подметающей машины.
- Опорожнить бензобак.
- Заменить моторное масло.
- Вывинтить свечи зажигания и залить в отверстия для свечей зажигания прилб. 3 см³ масла. Несколько раз провернуть двигатель без свечей зажигания. Установить свечи зажигания.

- KM 85/50 W G Adv
Повернуть блокировку ведущей дуги по часовой стрелке, блокировка включена.

- KM 85/50 W G Adv
Поднять подметающий вал.
- Приподнять боковые щетки.
- Очистить подметающую машину снаружи и внутри.
- Поставить аппарат в защищенном и сухом месте.

- Для предохранения от непредвиденного ввода в эксплуатацию замок-выключатель повернуть в положение «0» и вытянуть ключ.

- Установить кожух.

Уход и техническое обслуживание

Общие указания

- Проведением ремонтных работ решается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Передвижные промышленные приборы проходят проверку безопасности согласно VDE 0701.

Чистка

ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения! Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).

Чистка аппарата изнутри

⚠ **Опасность**

Опасность получения травм! Носить защитную маску против пыли и защитные очки.

- Открыть крышку устройства.
- Протереть аппарат тряпкой.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.
- Закройте крышку прибора.

Чистка аппарата снаружи

- Очистить аппарат, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

Указание: Использование агрессивных моющих средств не допускается.

Периодичность технического обслуживания

Счетчик рабочих часов

(только вариант Adv)

Указание: Счетчик рабочих часов сообщает о моменте проведения обслуживания.

Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

Указание: При эксплуатации нового двигателя после первых 5 часов работы требуется смена масла.

Ежедневное техническое обслуживание:

- Проверить уровень масла в двигателе.
- Проверить воздушный фильтр.
- Проверить метущий валик и боковые щетки на износ и наличие намотавшихся лент.
- Проверить исправное состояние всех элементов управления.

Техническое обслуживание каждые 25 часов работы:

→ Очистить воздушный фильтр.

Техническое обслуживание каждые 50 часов работы:

→ Провести замену масла в двигателе.

→ Проверить воздушный фильтр, заменить при наличии сильного загрязнения.

→ Проверить свечу зажигания.

→ проверить функционирование контактного выключателя крышки,

→ Проверить натяжение, износ и исправность приводных ремней и приводной цепи.

→ Проверить легкость хода тросов Боудена и подвижных частей.

→ Проверить уплотнительные планки на наличие повреждений.

→ Проверить исправность устройства чистки фильтра.

→ Проверить установку и износ уплотнительных планок в зоне подметания.

→ Проверить поворотное зеркало.

→ Проверить исправность подметающего вала и боковых щеток.

→ Очистить пылевой фильтр.

Указание: Описание см. в главе "Работы по техническому обслуживанию".

Указание: Все работы по техническому обслуживанию со стороны клиента должны проводиться квалифицированным специалистом. В случае необходимости в любой момент обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы Kärcher.

Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

Техническое обслуживание через 5 часов работы:

→ Произвести первичную инспекцию.

Техническое обслуживание каждые 50 часов работы

Каждые 100 часов работы:

Техобслуживание каждые 500 часов работы

Указание: Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию и в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой фирмы Kärcher в соответствии с брошюрой по техническому обслуживанию.

Работы по техническому обслуживанию

Подготовка:

→ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.

→ Зафиксируйте стояночный тормоз.

→ KM 85/50 W G Adv

Повернуть блокировку ведущей дуги по часовой стрелке, блокировка включена.

Общие сведения по технике безопасности

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травм!

После выключения двигатель вращается еще 3 - 4 секунды по инерции. В это время следует оставаться вне зоны привода.

– Перед проведением любых работ по техническому и профилактическому обслуживанию машина должна остыть.

– Не прикасаться к горячим узлам, например, к приводному двигателю или системе выхлопа.

Указание: Если прибор опрокидывается назад на буксирную скобу, то следует заполнять топливный бак не более, чем наполовину.

→ Перед очисткой и техническим обслуживанием прибора, а также перед заменой деталей прибор необходимо выключить.

Проверка уровня и доливка масла

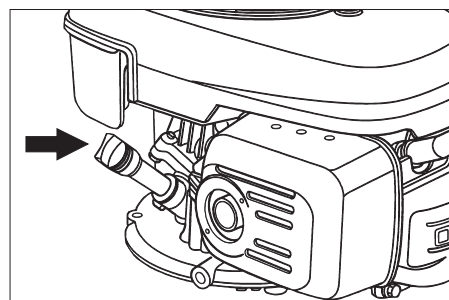
⚠ **Опасность**

Опасность ожога!

→ Дать двигателю остыть.

→ Проверку уровня масла в двигателе осуществлять, самое раннее, через 5 минут после выключения двигателя.

→ Открыть крышку устройства.



→ Вывинтить указатель уровня масла.

→ Вытереть указатель уровня масла и вставить его снова.

→ Вывинтить указатель уровня масла.

→ Снять показание уровня масла.

– Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".

– Если уровень масла ниже отметки "MIN", долить масло.

– Не заливать масло выше отметки „MAX“.

→ Залить масло для двигателя в патрубке заливки масла.

Вид масла: см. главу "Технические данные".

→ Снова вставить масляный щуп.

→ Подождать, как минимум, 5 минут.

→ Проверить уровень масла в двигателе.

Замена моторного масла

⚠ **Опасность**

Опасность ожогов горячим маслом.

→ Дать двигателю остыть.

→ Открыть крышку устройства.

→ Вывинтить указатель уровня масла.



→ Откачать масло из двигателя через патрубок заливки масла, используя для этого насос для замены масла 6491-538.

→ Залить масло для двигателя в патрубок заливки масла.

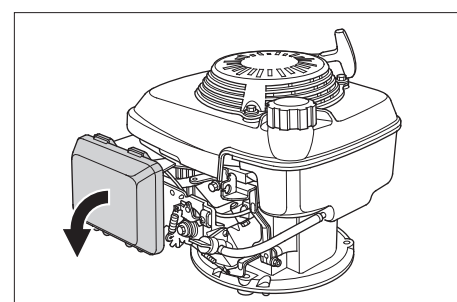
Вид масла: см. главу "Технические данные".

→ Снова вставить масляный щуп.

→ Подождать, как минимум, 5 минут.

→ Проверить уровень масла в двигателе.

Замена воздушного фильтра



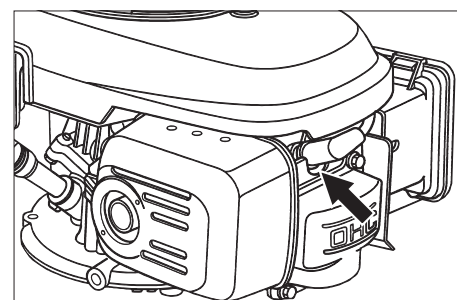
→ Снять запорную крышку.

→ Вынуть патрон фильтра.

→ Вставить новый патрон фильтра. Пластины фильтра должны быть расположены в направлении запорной крышки.

→ Надеть запорную крышку.

Очистить или заменить свечу зажигания



→ Вытащить наконечник провода к свече зажигания.

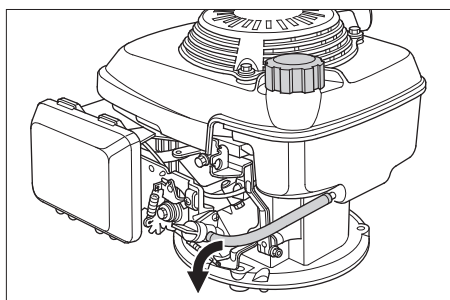
→ Вывинтить и прочистить свечу зажигания.

→ Завинтить очищенную или новую свечу зажигания.

→ Подсоединить наконечник провода к свече зажигания.

Опорожнить топливный бак

- Открыть крышку устройства.
- Закрывать подачу топлива. Поставить поворотную ручку поперек шланга топливного крана.



- Прижать топливный шланг от бака к топливному крану.
- Ослабить хомут для крепления шланга на топливном кране.
- Снять топливный шланг.
- Открыть крышку бака.
- Поддержать топливный шланг над подходящей приемной емкостью и дать топливу стечь.
- После опорожнения бака снова надеть топливный шланг на патрубок топливного крана и натянуть хомут для крепления шланга.

Проверка подметающего вала

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Вынуть бак сбора мусора.



- Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки.

Замена подметающего вала

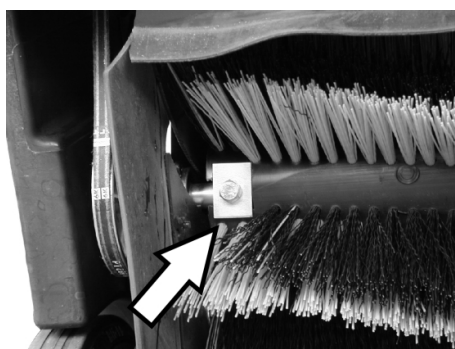
Замена становится необходимой, если становится невозможно отрегулировать положение подметающего вала, а также если вследствие износа щеток результат подметания заметно ухудшается.

Указание: Если прибор опрокидывается назад на буксирную скобу, то следует заполнять топливный бак не более, чем наполовину.

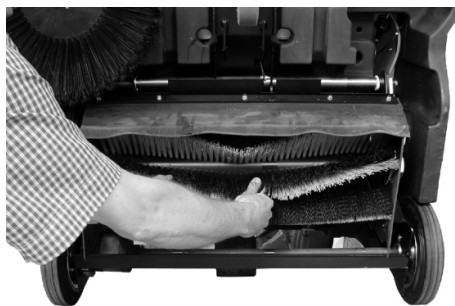
→ KM 85/50 W G Adv

Повернуть блокировку ведущей дуги против часовой стрелки, блокировка отключена.

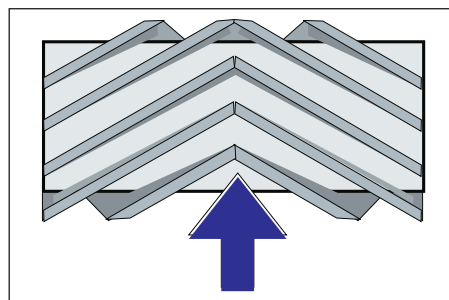
- Закрывать топливный кран.
- Вынуть бак сбора мусора.
- Опрокинуть прибор вниз на ведущую дугу.



- Вывинтить крепежные винты слева и справа.



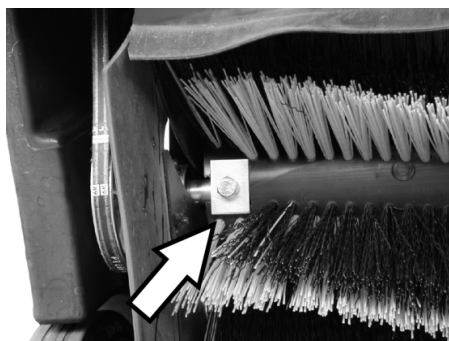
- Вынуть подметающий вал движением вниз.



Расположение подметающего вала при установке по направлению движения

- Установить и закрепить новый поворотный валик.

Указание: При установке нового подметающего вала следить за положением щетины.

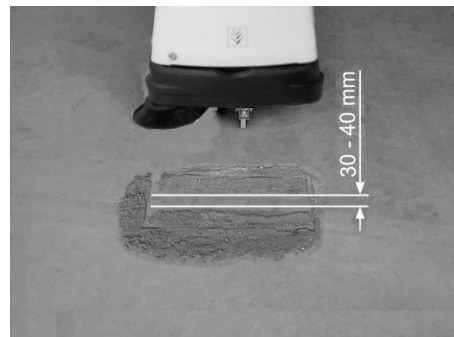


Обратите внимание, в правильном ли положении находятся прямоугольные прижимные планки. Они должны перекрывать подметающий вал сверху и снизу.

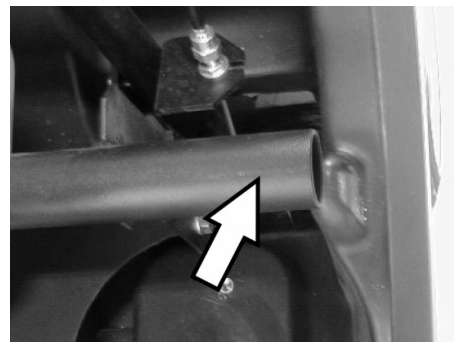
Указание: После установки нового подметающего вала необходимо снова отрегулировать плоскость подметания.

Проверка и корректировка плоскости подметания для подметающего вала

- Приподнять уборочную машину впереди и перемещать ее по ровной и гладкой поверхности, которая заведомо покрыта пылью или мелом.
- Зафиксировать стояночный тормоз.
- Дать поворотным валикам вращаться в течении приблизительно 15-30 сек.
- Приподнять уборочную машину и ехать в сторону.



Форма поверхности уборки образует равномерный прямоугольник, ширина которого составляет между 30-40 мм.



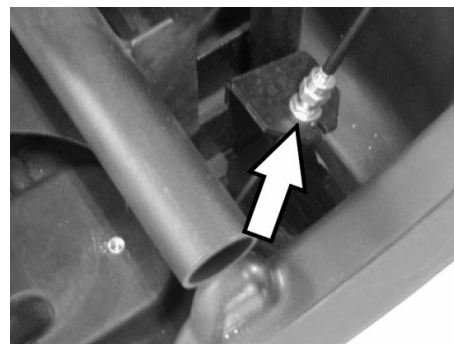
⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность ожога! При проведении всех работ в данной области следует обратить внимание на то, чтобы труба отвода газов была охлаждена.

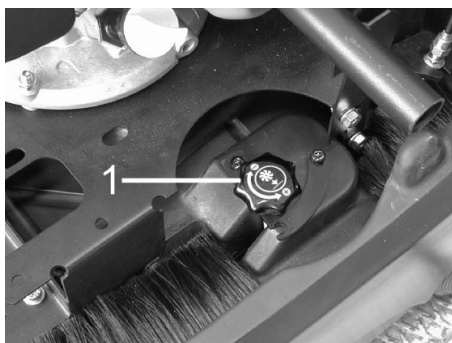
■ Отрегулировать ширину профиля подметания:

KM 85/50 W G Adv

Указание: Если профиль подметания слишком мал и трос Боудена натягивается при опущенном подметающем вале, необходимо отрегулировать трос Боудена.



- Прикрепить профиль подметания к тросу Боудена.
- Проверить плоскость подметания.
- Отрегулировать ширину профиля подметания:
KM 85/50 W G



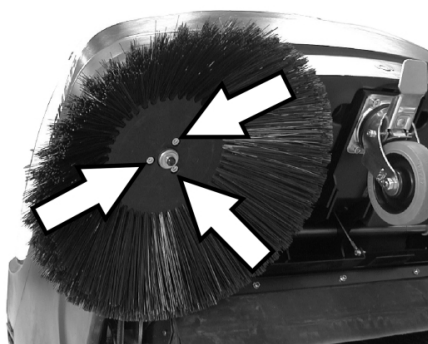
- 1 Поворотная ручка
 → Нажать на поворотную ручку:
 – По часовой стрелке: Профиль подметания уменьшается.
 – Против часовой стрелки: Профиль подметания увеличивается.
 → Проверить плоскость подметания.

Замена боковых щеток

Замена становится необходимой, если вследствие износа щеток результат качество подметания заметно ухудшается.

Указание: Если прибор опрокидывается назад на буксирную скобу, то следует заполнять топливный бак не более, чем наполовину.

- KM 85/50 W G Adv
 Повернуть блокировку ведущей дуги против часовой стрелки, блокировка отключена.
 → Закрыть топливный кран.
 → Вынуть бак сбора мусора.
 → Опрокинуть прибор вниз на ведущую дугу.



- Вывинтить 3 винта с нижней части боковых щеток.
 → Снять боковые щетки.
 → Установить новую боковую щетку на захвате и закрепить ее винтом.
 → Опрокинуть аппарат вперед.

Отрегулировать опускание боковой щетки.

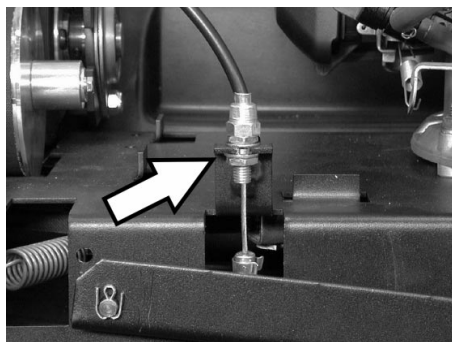
Требуется регулировка, если вследствие износа щетины значительно уменьшается чистящая способность боковой щетки.



- Отпустить контргайку.
 → Отрегулировать установочный винт.
 → Затянуть контргайку.

Отрегулировать подъем клапана сильных загрязнений

- Требуется регулировка, если клапан для сильных загрязнений поднимается недостаточно.
 – Если результат уборки плох, например, из-за износа передней закраины, гибкую тягу следует немного ослабить.



- Отпустить контргайку.
 → Отрегулировать установочный винт.
 → Затянуть контргайку.

Установка и замена уплотнительных планок

Если результат подметания неудовлетворительный из-за износа уплотнительной планки, необходимо отрегулировать уплотнительную планку или заменить ее.

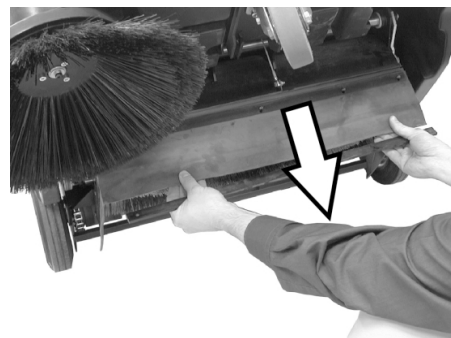
Указание: Если прибор опрокидывается назад на буксирную скобу, то следует заполнять топливный бак не более, чем наполовину.

- KM 85/50 W G Adv
 Повернуть блокировку ведущей дуги против часовой стрелки, блокировка отключена.
 → Закрыть топливный кран.
 → Вынуть бак сбора мусора.
 → Опрокинуть прибор вниз на ведущую дугу.

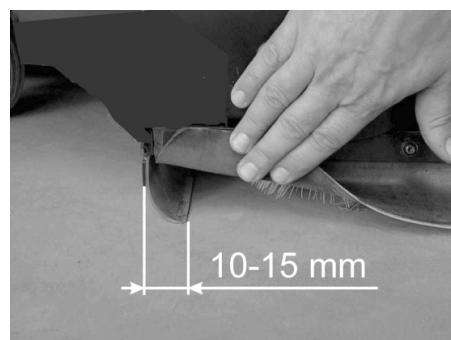
■ Передняя уплотнительная планка



- Ослабить крепление уплотнительной планки.



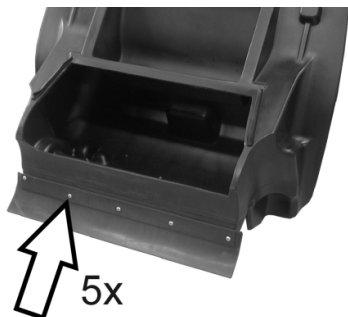
- Отрегулировать уплотнительную планку сдвинув длинные прорези вниз.
 → Затянуть соединительные болты уплотнительной планки.
 → Приподнять прибор и передвинуть его вперед на небольшое расстояние.



- Отрегулировать высоту уплотнительной планки над поверхностью земли таким образом, чтобы она опускалась с движением по инерции 10-15 мм назад.

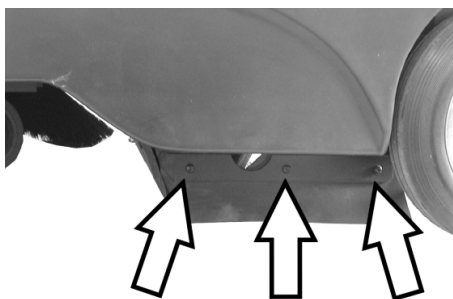
Указание: Если предела регулирования недостаточно, значит уплотнительная планка изношена и ее необходимо заменить.

■ Задняя уплотнительная планка



- Вынуть бак сбора мусора.
- Ослабить крепление уплотнительной планки.
- Заменить уплотнительную планку.
- Затянуть крепление уплотнительной планки.

■ Боковые уплотнительные планки



- Ослабить крепление уплотнительной планки.
- Заменить уплотнительную планку.
- Прикрепить новую уплотнительную планку и не затягивать гайки.
- Для настройки расстояния до пола использовать подкладки толщиной 1 - 2 мм.
- Откорректировать уплотнительную планку.
- Затянуть крепление уплотнительной планки.

Замена пылевого фильтра

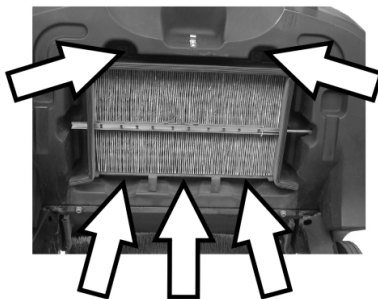
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

До начала замены пылевого фильтра удалить содержимое из резервуара для сбора мусора. При работе с фильтровальной установкой носить маску для защиты от пыли. Соблюдайте предписания по технике безопасности в отношении обращения с мелкой пылью.

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Вынуть бак сбора мусора.



- Удалить предохранительный шплинт балки вибратора.
- Вытащить балку.



- Выкрутить винты.



- Удалить раму из листового металла.
 - Заменить пылевой фильтр.
- Указание:** При установке нового фильтра следить за тем, чтобы пластины не были повреждены.

Помощь в случае неполадок

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Закрывать крышку прибора
	Проверить контактный выключатель крышки
	Для запуска устройства с помощью стартового троса замок-выключатель повернуть в положение «1».
	Залить топливо
	Открыть топливный кран
	Проверить и прочистить свечи зажигания, при необходимости заменить
	Проверить положение многофункционального рычага
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Двигатель работает, но аппарат не едет	Проверить ремни, фрикционное колесо и цепь
	Вариант Adv: Ослабить блокировку ведущей дуги
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Устройство при въезде на подъем останавливается.	Передвигаться по пути с меньшим подъемом.
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Аппарат не подметает должным образом	Проверить изношенность подметающего вала и боковых щеток, при необходимости заменить
	Проверить работу заслонки для крупных частиц грязи
	Проверить натяжения и работу ремня, при необходимости заменить
	Отрегулировать профиль подметания
	Замена подметающего вала
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Аппарат сильно пылит	Проверить работу заслонки для крупных частиц грязи
	Проверить пылевой фильтр, произвести чистку или заменить
	Удалить содержимое из резервуара для сбора мусора
	Заменить уплотнительную планку на емкости для мусора
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
Плохое качество метения по краям	Дополнительно отрегулировать опускание боковой щетки
	Заменить боковые щетки
	Опустить боковые щетки
	Проверить приводные ремни боковой щетки
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Поднятие боковой щетки не работает	Проверить гибкую тягу поднятия боковой щетки
	Обратиться в сервисную службу Kärcher

Технические данные

		KM 85/50 W G	KM 85/50 W G Adv
Характеристики прибора			
Длина x ширина x высота	mm	1355 x 910 x 1155	1355 x 910 x 1155
Вес в порожнем состоянии	kg	126	126
Скорость движения и уборки	km/h	4,5	4,5
Способность подъема в гору (макс.)	%	2	2 (18 с дополнительным тормозом 2.640-301.0)
Диаметр подметающего вала	mm	250	250
Диаметр боковых щеток	mm	410	410
Макс. обрабатываемая поверхность	m ² /h	3825	3825
Рабочая ширина, без боковых щеток	mm	610	610
Рабочая ширина, с боковыми щетками	mm	850	850
Объем резервуара для сбора мусора	l	50	50
Тип защиты, каплезащитный	--	IPX 3	IPX 3
Двигатель			
Тип	--	Honda, 1-цилиндр, 4-тактный GCV 160	Honda, 1-цилиндр, 4-тактный GCV 160

		KM 85/50 W G	KM 85/50 W G Adv
Рабочий объем	cm ³	160	160
Рабочее число оборотов	1/min	2500 ±100	2500 ±100
Мощность, макс.	kW/PS	3,3/4,5	3,3/4,5
Емкость топливного бака, нормальный бензин (без свинца)	l	0,9	0,9
Масло для двигателей (SF, SG)	l	0,50 (SAE 10W30)	0,50 (SAE 10W30)
Свеча зажигания, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Максимальная продолжительность работы на одной заправке резервуара	h	1,5	1,5
Система фильтрации и всасывания			
Поверхность фильтра тонкой очистки	m ²	2,3	2,3
Применяемая категория фильтра для неопасной для здоровья пыли	--	L	L
Номинальное разрежение, система всасывания	mbar	4	4
Номинальный объем потока, система всасывания	l/s	45	45
Условия окружающей среды			
Температура	°C	от -5 до +40	от -5 до +40
Влажность воздуха, без образования росы	%	0 - 90	0 - 90
Значение установлено согласно EN 60335-2-72			
Уровень шума			
Уровень шума дБ _a	dB(A)	75	75
Опасность K _{PA}	dB(A)	3	3
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность K _{WA}	dB(A)	93	93
Вибрация прибора			
Значение вибрации рука-плечо	m/s ²	2,9	2,9
Опасность K	m/s ²	0,2	0,2

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Подметально-всасывающая машина
Тип: 1.351-xxx

Основные директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)
2004/108/ЕС
2000/14/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 61000-6-2: 2005
EN 55012: 2007 + A1: 2009


Примененный порядок оценки соответствия


2000/14/ЕС 2000/14/ЕС: Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)

Измерено: 90
Гарантировано: 93

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2010/03/01

Принадлежности

Боковая щетка 6.905-626.0

Со стандартной щетиной для внутренних и внешних поверхностей.

Боковые щетки, мягкие 6.906-132.0

Для тонкой пыли на внутренних поверхностях, влагостойкие.

Боковая щетка, жесткая 6.905-625.0

Для удаления прочно приставшей грязи вне помещений, влагостойкий.

Пылевой фильтр 5.731-585.0

Плоскоскладчатый фильтр менять как минимум раз в год. Влагостойкий, отмывается. Действенность фильтра >99,9%, соответствует категории C ZH 1/487 VIA..

KM 85/50 W G

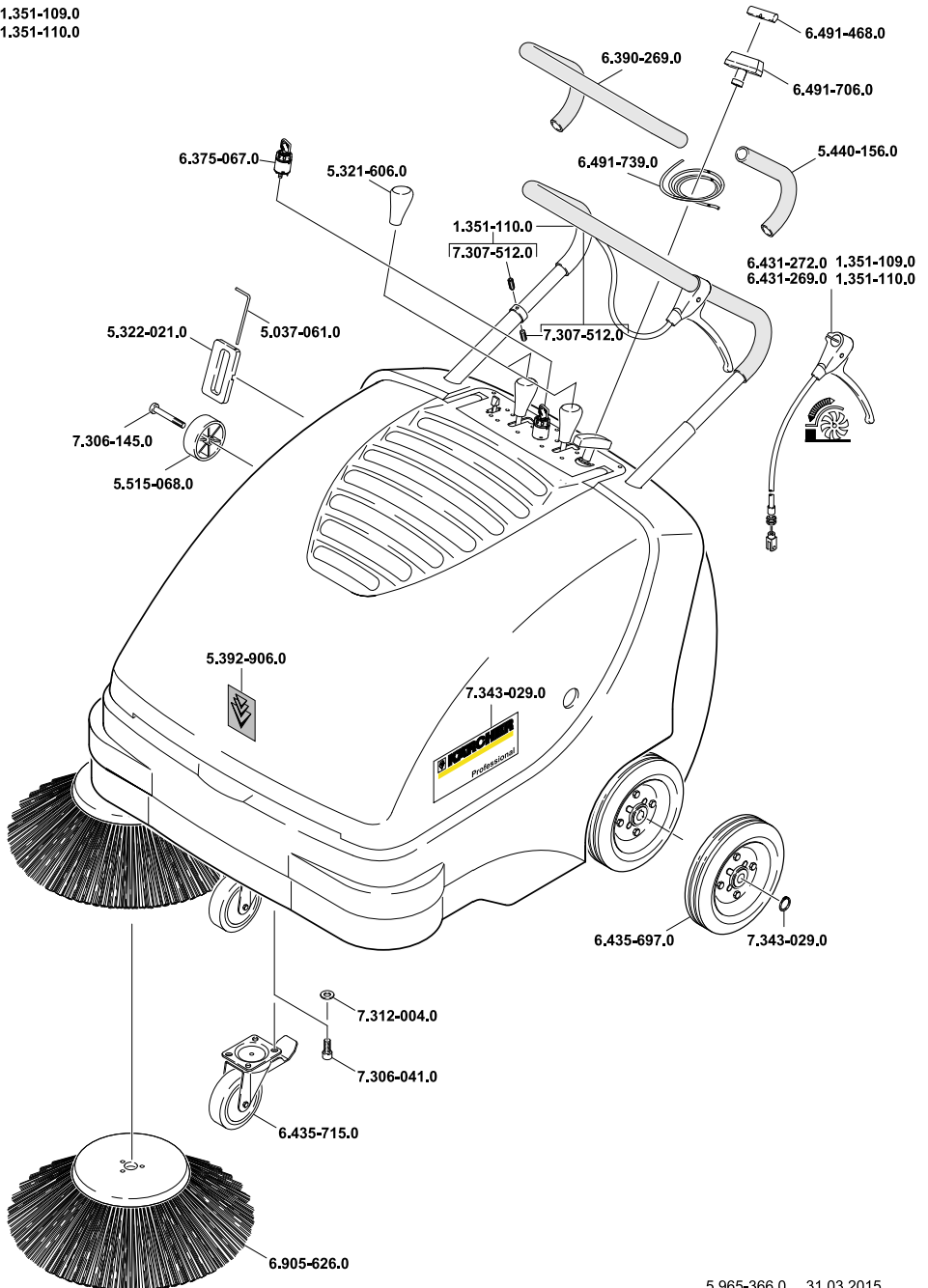
Стандартный поворотный валик 6.906-509.0

Износостойкий и влагостойкий Универсальная щетина для очистки внутренних и внешних поверхностей.

KM 85/50 W G Adv

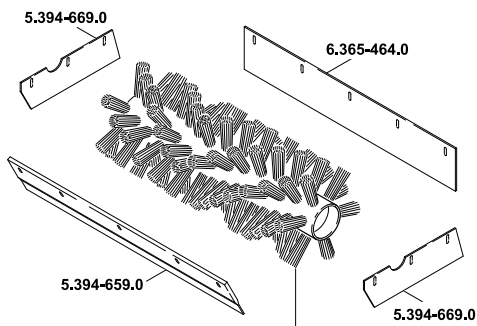
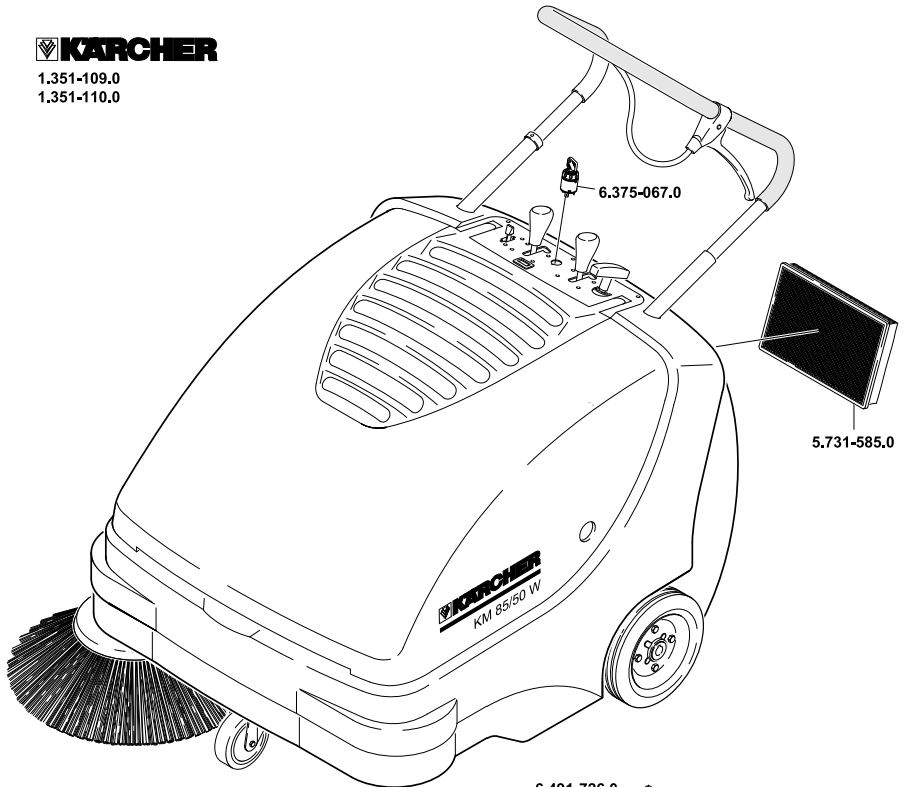
Подметающий вал, профессиональный 6.906-508.0

Для профессионального использования, особо износостойкий.





1.351-109.0
1.351-110.0



6.906-508.0 1.351-110.0
6.906-509.0 1.351-109.0

